

Oznaka poročila: ARRS-RPROJ-ZP-2015/69



## ZAKLJUČNO POROČILO RAZISKOVALNEGA PROJEKTA

### A. PODATKI O RAZISKOVALNEM PROJEKTU

#### 1. Osnovni podatki o raziskovalnem projektu

<b>Šifra projekta</b>	L6-4045
<b>Naslov projekta</b>	Teoretični in praktični vidiki terminologije in terminografije v povezavi s spletnimi terminološkimi viri
<b>Vodja projekta</b>	12845 Andreja Žele
<b>Tip projekta</b>	L Aplikativni projekt
<b>Obseg raziskovalnih ur</b>	9630
<b>Cenovni razred</b>	A
<b>Trajanje projekta</b>	07.2011 - 06.2014
<b>Nosilna raziskovalna organizacija</b>	618 Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti
<b>Raziskovalne organizacije - soizvajalke</b>	787 Univerza v Ljubljani, Fakulteta za farmacijo
<b>Raziskovalno področje po šifrantu ARRS</b>	6 HUMANISTIKA 6.05 Jezikoslovje 6.05.02 Teoretično in uporabno jezikoslovje
<b>Družbeno-ekonomski cilj</b>	09. Izobraževanje
<b>Raziskovalno področje po šifrantu FOS</b>	6 Humanistične vede 6.02 Jeziki in književnost

### B. REZULTATI IN DOSEŽKI RAZISKOVALNEGA PROJEKTA

#### 2. Povzetek raziskovalnega projekta<sup>1</sup>

SLO

Projekt *Teoretični in praktični vidiki terminologije in terminografije v povezavi s spletnimi terminološkimi viri* je obsegal izdelavo terminoloških slovarjev in razvijanje terminološke teorije. Rezultati praktičnih in teoretičnih vidikov raziskovanja terminologije so objave terminoloških slovarjev in znanstvenih člankov ter monografij. Glede na potrebe, ki se kažejo pri sprotne slovarskem delu, se

dopolnjuje in razvija tudi slovaropisni program Slovar.Red 2.1.

Slovarsko delo je potekalo na naslednjih področjih: agronomija, armiranobetonske konstrukcije, avtomatika, botanika, farmacija, pravna zgodovina, smučanje, tehnika, tiflopedagogika, tolkala, umetnostna zgodovina (uporabna umetnost, barve), urbanizem, veterina, živinoreja.

V okviru projekta je nastala tudi zasnova in izvedba spletnih strani Sekcije za terminološke slovarje Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU. Spletišče se imenuje *Terminologišče* in obsega predstavitev tekočih projektov Sekcije, 9 prostodostopnih terminoloških slovarjev (v letu 2015 bodo dodani novi slovarji) in terminološko svetovalnico.

ANG

The results of project *Theoretical and practical aspects of terminology and terminography in conjunction with web's resources (Teoretični in praktični vidiki terminologije in terminografije v povezavi s spletnimi terminološkimi viri)* are eight dictionaries: *Gledališki terminološki slovar*, 2. dopolnjena izdaja (2011), *Botanični terminološki slovar* (2011), *Farmacevtski terminološki slovar* (2011), *Slovenski smučarski slovar* (2011), *Slovensko-angleški glosar jezikoslovnega izrazja* (2012), *Veterinarski terminološki slovar*, 2. dopolnjena izdaja (2013), *Tolkalni terminološki slovar* (2014) in *Terminološki slovar avtomatike* (2014), and continuous lexicographical work on fifteen different terminological fields.

### 3. Poročilo o realizaciji predloženega programa dela na raziskovalnem projektu<sup>2</sup>

Terminologija ima že od nekdaj ključno vlogo pri prenosu znanja. Zato je urejenost in usklajenost terminologije bistvena za uspešno strokovno komuniciranje.

Terminologija kot veda ima teoretični in aplikativni vidik, ki sta soodvisna. Člani projektne skupine so raziskovali zakonitosti terminologije in o tem objavljali tudi znanstvene članke. Prav tako so se udeleževali domačih in tujih znanstvenih srečanj. V času trajanja projekta je bilo vzpostavljeno sodelovanje s Terminološko komisijo v okviru Mednarodnega slavističnega komiteja. Nadaljevalo se je tudi sodelovanje z EAFT (European Association for Terminology).

Poleg razvijanja terminološke teorije, ki vključuje npr. raziskovanje značilnosti terminov v terminoloških slovarjih in strokovnih besedilih, značilnosti pravne terminologije, razmerja terminologije do pravopisa, stilne in časovne zaznamovanosti v terminoloških slovarjih, družbene občutljivosti v terminoloških slovarjih itd., so najpomembnejši rezultati raziskovalnega projekta terminološki slovarji, ki imajo velik vpliv na terminologijo posameznih strok. Ker pri slovarskih projektih sodelujejo kompetentni strokovnjaki, so taki terminološki slovarji verodostojen vir podatkov o rabi terminologije v posameznih strokah, poleg tega pa z normiranjem tudi vplivajo na poenotenje terminologije na posameznih področjih. V času trajanja projekta je bilo zaključenih in izdanih 8 terminoloških slovarjev: *Gledališki terminološki slovar*, 2. dopolnjena izdaja (2011), *Botanični terminološki slovar* (2011), *Farmacevtski terminološki slovar* (2011), *Slovenski smučarski slovar* (2011), *Slovensko-angleški glosar jezikoslovnega izrazja* (2012), *Veterinarski terminološki slovar*, 2. dopolnjena izdaja (2013), *Tolkalni terminološki slovar* (2014) in *Terminološki slovar avtomatike* (2014).

Redno slovarsko delo poteka pri naslednjih slovarjih: *Urbanistični terminološki slovar*, *Terminološki slovar živinoreje*, *Terminološki slovar agronomije*, *Terminološki slovar armiranobetonskih konstrukcij*, *Terminološki slovar tiflopedagogike*, *Splošni tehniški slovar*, *Terminološki slovar uporabne umetnosti – ure, pohištvo, orožje* in *Slovar barv*. *Veterinarski terminološki slovar* (v tiskani obliki izšel 2013) je v pripravi za elektronsko objavo. Sprejet je bil nov koncept *Pravnozgodovinskega slovarja*, ki se bo razdelil na dva dela (do 1918 in od 1918 do 1991). Pripravljata se tudi 2. izdaji *Farmacevtskega terminološkega slovarja* in *Botaničnega terminološkega slovarja*.

Slovarsko delo se začne z zbiranjem strokovne in znanstvene literature (strokovne in znanstvene monografije in članki, zborniki, doktorske disertacije, zakonodaja itd.), na podlagi katere se v sodelovanju s strokovnjaki pripravi geslovník. Sledi faza izdelave slovarskih sestavkov, pri čemer sodelujejo strokovnjaki in terminograf. Skupaj usklajujejo definicije terminov, ki jih pripravijo področni strokovnjaki, preverjajo sopomenska razmerja, pregledujejo usklajene slovarske sestavke itd. Na koncu je treba slovar pripraviti za tisk oz. za objavo v elektronski obliki.

Prav pri elektronski objavi terminoloških slovarjev je bil v času trajanja projekta narejen velik korak naprej. Leta 2012 je nastal načrt novega spletišča *Terminologišče*. 2013 je *Terminologišče* začelo delovati. Vsebuje predstavitev Sekcije za terminološke slovarje Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU in njenih slovarskih projektov, kratek opis metodologije izdelave terminoloških slovarjev in izbor terminološke teorije. Prav tako je *Terminologišče* v času trajanja projekta vsebovalo iskalnik po 9 razlagalnih terminoloških slovarjih, ki se jim bodo v prihodnje pridružili novi. Gre za slovarje, ki so v tiskani obliki izšli po letu 2000. Po slovarjih, ki so objavljeni na *Terminologišču*, je mogoče iskati tudi preko slovarskega portala *Fran*, ki združuje različne vrste slovarjev, ki so nastali v okviru Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU. Poleg tega *Terminologišče* ponuja tudi terminološko svetovanje, ki je namenjeno reševanju aktualnih in akutnih terminoloških zadreg strokovnjakov. V času trajanja projekta je bilo na omenjenem spletišču objavljenih 65 vprašanj in odgovorov.

S prosto dostopnimi terminološkimi slovarji, po katerih je mogoče iskati z uporabniku prijaznim iskalnikom, in terminološko svetovalnico, kjer lahko strokovnjaki dobijo nasvet v zvezi s terminološkimi problemi, smo terminološko delo še bolj približali končnim uporabnikom.

#### 4. Ocena stopnje realizacije programa dela na raziskovalnem projektu in zastavljenih raziskovalnih ciljev<sup>3</sup>

Ocenjujemo, da ni bilo bistvenih odstopanj od programa dela na raziskovalnem projektu. Delo pri terminoloških slovarjih je potekalo kontinuirano. Nekaj projektov je še v začetni fazi (izdelava geslovníka), nekaj projektov pa se že bliža zaključku, torej izidu slovarja v tiskani in/ali elektronski obliki. V času projekta je v tiskani obliki izšlo 8 terminoloških slovarjev, ki so večinoma tudi prosto dostopni na spletu. S spletiščem *Terminologišče* smo tudi okrepili svetovalno vlogo, ki dopolnjuje slovarsko delo, saj gre pri terminološkem svetovanju za reševanje aktualnih terminoloških problemov, pri terminoloških slovarjih pa terminologijo določene stroke obravnavamo kot celovit pojmovni sistem.

#### 5. Utemeljitev morebitnih sprememb programa raziskovalnega projekta oziroma sprememb, povečanja ali zmanjšanja sestave projektne skupine<sup>4</sup>

Kadrovske spremembe v projektni skupini so bile s prerazporeditvijo ur tekom prejšnjih let že urejene z ARRS. V letu 2014 je bila na porodniškem dopustu do 10. 10. 2014 dr. Mateja Jemec Tomazin.

#### 6. Najpomembnejši znanstveni rezultati projektne skupine<sup>5</sup>

Znanstveni dosežek			
1.	COBISS ID	257433088	Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO	Terminologija med slovarjem in besedilom
		ANG	Terminology between dictionary and text
		Elektrotehniško terminologijo smo obravnavali s slovarskega in besedilnega vidika. Začeli smo z opredelitvijo terminologije, splošne teorije o terminologiji in uporabnikov terminologije ter na kratko opisali razvoj	

Opis	SLO	slovenske elektrotehniške terminologije. V poglavju o terminološkem sistemu, kamor štejemo pojmovni in poimenovalni sistem stroke, smo se najprej teoretično ukvarjali s pojmi in pojmovnim sistemom stroke, nato pa še s termini in definicijami. V nadaljevanju smo se posvetili predvsem predstavitvi terminov v razlagalnih terminoloških slovarjih s področja elektrotehnike (Slovenski elektrotehniški slovar (SES), Slovar izrazov za trg z električno energijo, Pojmovnik s področja obratovanja in vzdrževanja distribucijskega elektroenergetskega omrežja in postrojev, 3 pojmovniki s področja telekomunikacij Pavla Mešeta, 3 spletni slovarji: Terminološki slovar avtomatike, Pojmi v fotovoltaiiki in Nekateri pojmi s področja telekomunikacij) in tehnike (Splošni tehniški slovar in Slovenski tehniški slovar (A-B) (STS)).	
	ANG	We treated electrotechnical terminology from the point of view of lexicography and text. In the beginning we defined the terminology, general theory on terminology and users of terminology. Then the development of Slovene electrotechnical terminology was briefly described. In the chapter on terminological system, which includes concept and denominative systems of the domain, we first theoretically discussed the concepts and the concept system of the domain, then we continued with the terms and definitions. Next, the focus was put on the presentation of the terms in explanatory terminological dictionaries from the domain of electrical engineering (Slovene electrotechnical dictionary Slovenski elektrotehniški slovar (SES); dictionary of electricity market terms Slovar izrazov za trg z električno energijo; glossary of operation and maintenance of distributional electricity network and units Pojmovnik s področja obratovanja in vzdrževanja distribucijskega elektroenergetskega omrežja in postrojev; 3 glossaries from the domain of telecommunications by Pavel Meše, 3 online dictionaries: terminological dictionary of automatics Terminološki slovar avtomatike, glossary on concepts in photovoltaics Pojmi v fotovoltaiiki, and glossary on concepts from the domain of telecommunications Nekateri pojmi s področja telekomunikacij) and engineering (general engineering dictionary Splošni tehniški slovar and Slovene engineering dictionary Slovenski tehniški slovar (A-B) (STS)).	
	Objavljeno v	Založba ZRC, ZRC SAZU; 2011; 254 str.; A': 1; Avtorji / Authors: Žagar Karer Mojca	
	Tipologija	2.01 Znanstvena monografija	
2.	COBISS ID	33319725	Vir: COBISS.SI
Naslov	SLO	Prav(n)a terminologija	
	ANG	Legal terminology	
Opis	SLO	Prispevek obravnava zbiranje in pripravljane gradiva za novi slovenski pravni terminološki slovar, ki kaže na nujnost sodelovanja področnih strokovnjakov in terminologov pri njegovem nastajanju. Glavno vodilo je zbrati sodobno in v sistem umeščeno terminologijo tako, da se loči od terminoloških kolokacij in obrazcev, ki jih lahko opišemo le s pomočjo parafraze ali leksikonske razlage.	
	ANG	The paper describes the gathering and preparing of material for a new Slovene legal terminology dictionary which shows the necessity of cooperation between field specialists and terminologists. The main principle is to collect modern and system based terminology, as distinct from terminological collocations and formulas, which can be described only by paraphrase or encyclopedic definitions.	
Objavljeno v	Znanstvena založba Filozofske fakultete; Meddisciplinarnost v slovenistiki; 2011; Str. 219-225; Avtorji / Authors: Jemec Tomazin Mateja, Žagar Karer Mojca		
		1.16 Samostojni znanstveni sestavek ali poglavje v monografski	

	Tipologija	publikaciji	
3.	COBISS ID	34841645	Vir: COBISS.SI
	Naslov	<i>SLO</i>	Terminologija v slovenskem pravopisu
		<i>ANG</i>	Terminology in the Slovene Normative Guide
	Opis	<i>SLO</i>	V SP 2001 bi približno slabo desetino iztočniških besed lahko uvrstili med termine. Natančnejša predstavitev leksike s področno oznako »pravn.« kaže, da lahko načeloma terminološko leksiko razdelimo na več skupin, od pravih terminov do primerov rabe v posamezni stroki, nekaterim izrazom pa ni pripisano pravo področje (npr. življenjsko zavarovanje) ali celo oznaka »neobč.« uporabnika napeljuje k misli, da termin ni ustrezen. Pri snovanju novega pravopisa bi bilo treba terminološkemu izrazju posvetiti posebno pozornost in premisliti, katere termine vključiti in katerih ne, posebno pozornost pa morajo imeti izrazi, katerih pomeni so v različnih strokah različni (npr. indikacija, modifikacija). Pripisovanje drugih socialno-in funkcijskozvrstnih oznak tujkam lahko strokovnjaka nehote zavede, da izbrani termin ni primeren, čeprav je sicer v tej stroki sicer uveljavljen in poznan. Terminologija in specialna raba terminov sta lahko primerno pojasnjeni samo v terminoloških zbirkah in terminoloških slovarjih, v splošne priročnike pa mora biti uvrščeno besedišče, ki je širše rabljeno (tudi izven posamezne stroke). Pri izbiri slednjega pa morajo odločilno vlogo imeti korpusi.
		<i>ANG</i>	Amongst the headwords in the Slovene Normative Guide 2001, approximately a tenth could be classified as terminological. A detailed treatment of the lexis labelled "pravn." ("legal") indicates that, in principle, terminological entries can be divided into groups including items ranging from fully-fledged terms to mere usage examples in individual fields. Some lexical items are not properly labelled (e.g., življenjsko zavarovanje), or the label "neobič." ("rare") can mislead the user into thinking that the term is inappropriate. In the design of a new normative guide, terminology should be given special attention, and consideration needs to be given to which terms should be included and which omitted. Those terms that have different meanings in different fields (e.g., indikacija, modifikacija) deserve special treatment. Attributing other social and functional varieties to the terms represented by foreign words can discourage a field specialist from using them, even though they may be common and used extensively in the particular field. Terminology and special use of terms can only be appropriately described in terminological databases and dictionaries, while general reference books ought to include lexis that is widely used (also beyond particular domains). The selection of this lexis must be determined by the corpora.
	Objavljeno v	Založba ZRC; Pravopisna stikanja; 2012; Str. 213-220; Avtorji / Authors: Jemec Tomazin Mateja	
	Tipologija	1.16 Samostojni znanstveni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji	
4.	COBISS ID	36550445	Vir: COBISS.SI
	Naslov	<i>SLO</i>	Stilna zaznamovanost v terminoloških slovarjih
		<i>ANG</i>	Stylistically marked words in terminological dictionaries
	Opis	<i>SLO</i>	Stilna zaznamovanost v terminoloških slovarjih ostaja izziv, saj se pri sestavljanju slovarja rada pojavi želja po označevanju izrazov, za katere avtorji slovarja čutijo, da so nekako zaznamovani in jih zato pri pisanju znanstvenih/strokovnih besedil ne bi uporabili brez pomisleka, hkrati pa težko ubesedijo, kako oz. koliko so ti izrazi zares zaznamovani. Ker pri tem ni sporna pojmovna, ampak le izrazna stran, se kaže potreba po rabi primernih označevalnikov.

			Stylistically marked words in terminological dictionaries remain a challenge because the authors of dictionaries tend to label terms which they feel are somehow marked and should therefore not be used without hesitation when writing scientific/technical texts, but it is difficult for those authors to state clearly how these terms are actually marked. The problem is not a conceptual one but rather a matter of expression, so there is a need to use appropriate labels.
	Objavljeno v	Znanstvena založba Filozofske fakultete; Družbena funkcijskost jezika; 2013; Str. 173-179; Avtorji / Authors: Jemec Tomazin Mateja, Humar Marjeta	
	Tipologija	1.16 Samostojni znanstveni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji	
5.	COBISS ID	36460589	Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO	Časovna zaznamovanost v terminoloških slovarjih
		ANG	Temporally marked terms in terminological dictionaries
	Opis	SLO	V članku smo analizirali časovno zaznamovane termine v sodobnih slovenskih terminoloških slovarjih. Ugotovili smo, da časovni označevalniki starinsko, zgodovinsko, prej, nekdanj zaradi svoje pomanjkljive obvestilnosti za terminološke slovarje niso funkcionalni. Koristna pa je uporaba označevalnika zastarelo, ki usmerja od nedavno zastarelega poimenovanja k veljavnemu, in uporaba pojasnil, ki pojem natančneje časovno opredelijo in tako smiselno dopolnijo definicijo.
		ANG	In this paper, we analysed temporally marked terms in contemporary Slovene terminological dictionaries. We found that the labels starinsko, zgodovinsko, prej, nekdanj are not functional here because of their lack of informativeness. On the other hand, it is appropriate to use the label zastarelo, which directs the user from the recently outdated term to the contemporary one, and the use of notes that more precisely define the concept in relation to time and thus offer a reasonably complete definition.
	Objavljeno v	Znanstvena založba Filozofske fakultete; Družbena funkcijskost jezika; 2013; Str. 117-123; Avtorji / Authors: Fajfar Tanja, Žagar Karer Mojca	
	Tipologija	1.16 Samostojni znanstveni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji	

## 7. Najpomembnejši družbeno-ekonomski rezultati projektne skupine<sup>6</sup>

	Družbeno-ekonomski dosežek		
1.	COBISS ID	259302400	Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO	Slovenski smučarski slovar
		ANG	Slovenski smučarski slovar
	Opis	SLO	Slovar smučarske terminologije
		ANG	Dictionary of terminology of skiers
	Šifra	F.01 Pridobitev novih praktičnih znanj, informacij in veščin	
	Objavljeno v	Založba ZRC, ZRC SAZU; 2011; 413 str., [1] f. pril.; Avtorji / Authors: Guček Aleš, Terčelj Andrej, Kordež Milena, Giacomelli Oto, Muhič Doroteja, Makuc Vlado, Bedrač Gorazd, Supej Matej, Šturm Roman, Batagelj Borut, Videmšek Mateja, Kordiš Iztok, Lešnik Blaž, Bednařik Nina, Bokal Ljudmila, Bokal Ljudmila	
	Tipologija	2.06 Enciklopedija, slovar, leksikon, priročnik, atlas, zemljevid	
2.	COBISS ID	256425728	Vir: COBISS.SI

	Naslov	<i>SLO</i>	Gledališki terminološki slovar
		<i>ANG</i>	Gledališki terminološki slovar
	Opis	<i>SLO</i>	Slovar gledališke terminologije
		<i>ANG</i>	Dictionary of terminology of Theatre
	Šifra	F.01 Pridobitev novih praktičnih znanj, informacij in veščin	
	Objavljeno v	Založba ZRC; 2011; Avtorji / Authors: Sušec Michieli Barbara, Humar Marjeta, Podbevšek Katarina, Lokar Slavka, Molka Viktor, Moder Janko, Herzog Miran, Majaron Edi, Kocjančič Ana, Žagar Karer Mojca	
	Tipologija	2.06 Enciklopedija, slovar, leksikon, priročnik, atlas, zemljevid	
3.	COBISS ID	259361792	Vir: COBISS.SI
	Naslov	<i>SLO</i>	Botanični terminološki slovar
		<i>ANG</i>	Botanični terminološki slovar
	Opis	<i>SLO</i>	Slovar botanične terminologije
		<i>ANG</i>	Dictionary of terminology of botany
	Šifra	F.01 Pridobitev novih praktičnih znanj, informacij in veščin	
	Objavljeno v	Založba ZRC, ZRC SAZU; 2011; 650 str.; Avtorji / Authors: Batič Franc, Košmrlj-Levačič Borislava, Martinčič Andrej, Cimerman Aleksa, Turk Boris, Gogala Nada, Seliškar Andrej, Šercelj Alojz, Kosi Gorazd	
	Tipologija	2.06 Enciklopedija, slovar, leksikon, priročnik, atlas, zemljevid	
4.	COBISS ID	262305536	Vir: COBISS.SI
	Naslov	<i>SLO</i>	Slovensko-angleški glosar jezikoslovnega izrazja
		<i>ANG</i>	Slovensko-angleški glosar jezikoslovnega izrazja
	Opis	<i>SLO</i>	Slovensko-angleški glosar jezikoslovnega izrazja
		<i>ANG</i>	Glosary of slovene-english linguistic terminology
	Šifra	F.01 Pridobitev novih praktičnih znanj, informacij in veščin	
	Objavljeno v	Znanstvena založba Filozofske fakultete; 2012; 85 str.; Avtorji / Authors: Sicherl Eva, Žele Andreja	
	Tipologija	2.06 Enciklopedija, slovar, leksikon, priročnik, atlas, zemljevid	
5.	COBISS ID	268140288	Vir: COBISS.SI
	Naslov	<i>SLO</i>	Veterinarski terminološki slovar
		<i>ANG</i>	Veterinarski terminološki slovar
	Opis	<i>SLO</i>	Veterinarski terminološki slovar
		<i>ANG</i>	Dictionary of terminology of Veterinary
	Šifra	F.01 Pridobitev novih praktičnih znanj, informacij in veščin	
	Objavljeno v	Založba ZRC; 2013; 733 str.; Avtorji / Authors: Banič Janez, Brglez Ivanka, Batis Janez, Böhm Oskar, Ferjančič Marjan, Gregorovič Vladimir, Kogovšek Jože, Osredkar Marko, Rigler Franc, Šenk Leon, Veble Franc, Zavrnik Fran, Brglez Ivanka, Tavzes Cvetana, Tavzes Miloš	
	Tipologija	2.06 Enciklopedija, slovar, leksikon, priročnik, atlas, zemljevid	

### 8. Drugi pomembni rezultati projektne skupine<sup>2</sup>

Pomemben rezultat projektne skupine je spletišče Terminologišče, ki je s svojo zasnovo novost v slovenskem prostoru, saj na enem mestu ponuja dostop do več terminoloških slovarjev in tudi pomoč strokovnjakom pri čisto konkretnih terminoloških zadregah.

## 9. Pomen raziskovalnih rezultatov projektne skupine<sup>8</sup>

### 9.1. Pomen za razvoj znanosti<sup>9</sup>

SLO

Urejena in usklajena terminologija olajšuje razvoj znanosti in strok ter prenos znanja v prakso. Izid terminološkega slovarja posamezne stroke ima za to stroko velik pomen, saj prinaša opis terminologije tega področja in tudi usmerjanje njene rabe, kar olajšuje strokovno komunikacijo in omogoča strokovno nedvoumno izmenjavo informacij na tem področju, pogosto pa koristi tudi strokovnjakom sorodnih področij. Terminološki slovarji so nepogrešljivi tudi za študente, ki se šele spoznavajo z jezikom svoje stroke.

ANG

The consistent terminology to facilitate the development of science and disciplines and the transfer of knowledge into practice. The terminological dictionaries are very important for each profession, because provide a description of the terminology and also directing its use, which facilitates communication and professional expertise allows unambiguous exchange of information in professional area.

### 9.2. Pomen za razvoj Slovenije<sup>10</sup>

SLO

Kakovostni terminološki viri so bistveni za ohranitev slovenskega jezika v znanosti, saj je v času globalizirane znanosti znanstvenikom in strokovnjakom lažje komunicirati v angleščini. Če slovenska terminologija ni urejena in hitro dosegljiva, bo počasi začela izginjati, slovenščina pa bo izgubila pomembno funkcijo jezika, tj. znanstveni jezik. Slovarji, nastali v okviru projekta, imajo večinoma tudi tujejezične ustreznike, najpogosteje angleške, kar olajšuje medjezikovno komuniciranje.

ANG

Quality terminological resources are essential for the preservation of the Slovenian language in science. If Slovenian terminology is not regulated and rapidly accessible, it will slowly begin to disappear, Slovenian will lose an important function of language, ie. scientific language. Dictionaries incurred within the framework of the project, also tend to have foreign language equivalents, mostly English, which facilitates interlingual communication.

## 10. Samo za aplikativne projekte in podoktorske projekte iz gospodarstva!

Označite, katerega od navedenih ciljev ste si zastavili pri projektu, katere konkretne rezultate ste dosegli in v kakšni meri so doseženi rezultati uporabljeni

Cilj		
<b>F.01</b>	<b>Pridobitev novih praktičnih znanj, informacij in veščin</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.02</b>	<b>Pridobitev novih znanstvenih spoznanj</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.03</b>	<b>Večja usposobljenost raziskovalno-razvojnega osebja</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.04</b>	<b>Dvig tehnološke ravni</b>	



	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.05</b>	<b>Sposobnost za začetek novega tehnološkega razvoja</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.06</b>	<b>Razvoj novega izdelka</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.07</b>	<b>Izboljšanje obstoječega izdelka</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.08</b>	<b>Razvoj in izdelava prototipa</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.09</b>	<b>Razvoj novega tehnološkega procesa oz. tehnologije</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.10</b>	<b>Izboljšanje obstoječega tehnološkega procesa oz. tehnologije</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.11</b>	<b>Razvoj nove storitve</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.12</b>	<b>Izboljšanje obstoječe storitve</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.13</b>	<b>Razvoj novih proizvodnih metod in instrumentov oz. proizvodnih procesov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>

	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.14</b>	<b>Izboljšanje obstoječih proizvodnih metod in instrumentov oz. proizvodnih procesov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.15</b>	<b>Razvoj novega informacijskega sistema/podatkovnih baz</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.16</b>	<b>Izboljšanje obstoječega informacijskega sistema/podatkovnih baz</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.17</b>	<b>Prenos obstoječih tehnologij, znanj, metod in postopkov v prakso</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.18</b>	<b>Posredovanje novih znanj neposrednim uporabnikom (seminarji, forumi, konference)</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.19</b>	<b>Znanje, ki vodi k ustanovitvi novega podjetja ("spin off")</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.20</b>	<b>Ustanovitev novega podjetja ("spin off")</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.21</b>	<b>Razvoj novih zdravstvenih/diagnostičnih metod/postopkov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.22</b>	<b>Izboljšanje obstoječih zdravstvenih/diagnostičnih metod/postopkov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>

<b>F.23</b>	<b>Razvoj novih sistemskih, normativnih, programskih in metodoloških rešitev</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.24</b>	<b>Izboljšanje obstoječih sistemskih, normativnih, programskih in metodoloških rešitev</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.25</b>	<b>Razvoj novih organizacijskih in upravljavskih rešitev</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.26</b>	<b>Izboljšanje obstoječih organizacijskih in upravljavskih rešitev</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.27</b>	<b>Prispevek k ohranjanju/varovanje naravne in kulturne dediščine</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.28</b>	<b>Priprava/organizacija razstave</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.29</b>	<b>Prispevek k razvoju nacionalne kulturne identitete</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.30</b>	<b>Strokovna ocena stanja</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.31</b>	<b>Razvoj standardov</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.32</b>	<b>Mednarodni patent</b>	

	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.33</b>	<b>Patent v Sloveniji</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.34</b>	<b>Svetovalna dejavnost</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>
<b>F.35</b>	<b>Drugo</b>	
	Zastavljen cilj	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
	Rezultat	<input type="text"/>
	Uporaba rezultatov	<input type="text"/>

**Komentar**

--

**11. Samo za aplikativne projekte in podoktorske projekte iz gospodarstva!**  
**Označite potencialne vplive oziroma učinke vaših rezultatov na navedena področja**

	Vpliv	Ni vpliva	Majhen vpliv	Srednji vpliv	Velik vpliv	
<b>G.01</b>	<b>Razvoj visokošolskega izobraževanja</b>					
G.01.01.	Razvoj dodiplomskega izobraževanja	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.01.02.	Razvoj podiplomskega izobraževanja	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.01.03.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.02</b>	<b>Gospodarski razvoj</b>					
G.02.01	Razširitev ponudbe novih izdelkov/storitev na trgu	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.02.	Širitev obstoječih trgov	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.03.	Znižanje stroškov proizvodnje	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.04.	Zmanjšanje porabe materialov in energije	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.05.	Razširitev področja dejavnosti	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.06.	Večja konkurenčna sposobnost	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.07.	Večji delež izvoza	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.08.	Povečanje dobička	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.09.	Nova delovna mesta	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.10.	Dvig izobrazbene strukture zaposlenih	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.11.	Nov investicijski zagon	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

G.02.12.	Drugo:		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.03</b>	<b>Tehnološki razvoj</b>						
G.03.01.	Tehnološka razširitev/posodobitev dejavnosti		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.03.02.	Tehnološko prestrukturiranje dejavnosti		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.03.03.	Uvajanje novih tehnologij		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.03.04.	Drugo:		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.04</b>	<b>Družbeni razvoj</b>						
G.04.01	Dvig kvalitete življenja		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.02.	Izboljšanje vodenja in upravljanja		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.03.	Izboljšanje delovanja administracije in javne uprave		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.04.	Razvoj socialnih dejavnosti		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.05.	Razvoj civilne družbe		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.06.	Drugo:		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.05.</b>	<b>Ohranjanje in razvoj nacionalne naravne in kulturne dediščine in identitete</b>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
<b>G.06.</b>	<b>Varovanje okolja in trajnostni razvoj</b>		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.07</b>	<b>Razvoj družbene infrastrukture</b>						
G.07.01.	Informacijsko-komunikacijska infrastruktura		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.07.02.	Prometna infrastruktura		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.07.03.	Energetska infrastruktura		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.07.04.	Drugo:		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.08.</b>	<b>Varovanje zdravja in razvoj zdravstvenega varstva</b>		<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<b>G.09.</b>	Drugo:		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

**Komentar**

--

**12.Pomen raziskovanja za sofinancerje<sup>11</sup>**

	Sofinancer		
1.	Naziv	Slovenska akademija znanosti	
	Naslov	Novi trg 3, 1000 Ljubljana	
	Vrednost sofinanciranja za celotno obdobje trajanja projekta je znašala:	99.991	EUR
	Odstotek od utemeljenih stroškov projekta:	25	%
	Najpomembnejši rezultati raziskovanja za sofinancerja	Šifra	
		1. Terminološki slovarji	A.02
		2. Terminološke raziskave	F.01

	3.	Terminološka srečanja	B.01
	4.	Razvoj terminologije in terminografije	F.02
	5.		
Komentar	Ravno v okviru tega projekta se je izpeljalo ali zaključilo nekaj bistvenih del - poleg slovarjev tudi terminologišče kot zbir vse obdelane terminologije na spletu; začinjajo se tudi večji slovarski terminološki projekti, ki so bili zasnovani ravno v tem projektu.		
Ocena	Sofinancer je bil redno seznanjen z vsemi rezultati projekta. n jih tako obsegovno kot po kvaliteti potrjuje. Soglaša, da so terminološki slovarji nujno potrebni za razvoj strokovne in znanstvene slovenščine.		

### 13. Izjemni dosežek v letu 2014<sup>12</sup>

#### 13.1. Izjemni znanstveni dosežek

Ni izjemnih dosežkov, so koristni in potrebni terminološki članki in monografije.

#### 13.2. Izjemni družbeno-ekonomski dosežek

Ni izjemnih dosežkov, so koristni potrebni terminološki slovarji za najrazličnejša strokovna področja.

## C. IZJAVE

Podpisani izjavljam/o, da:

- so vsi podatki, ki jih navajamo v poročilu, resnični in točni
- se strinjamo z obdelavo podatkov v skladu z zakonodajo o varstvu osebnih podatkov za potrebe ocenjevanja ter obdelavo teh podatkov za evidence ARRS
- so vsi podatki v obrazcu v elektronski obliki identični podatkom v obrazcu v pisni obliki
- so z vsebino zaključnega poročila seznanjeni in se strinjajo vsi soizvajalci projekta

#### Podpisi:

*zastopnik oz. pooblaščen oseba  
raziskovalne organizacije:*

in

*vodja raziskovalnega projekta:*

Znanstvenoraziskovalni center  
Slovenske akademije znanosti in  
umetnosti

Andreja Žele

**ŽIG**

Kraj in datum:

Ljubljana,

10.3.2015

**Oznaka poročila: ARRS-RPROJ-ZP-2015/69**

<sup>1</sup> Napišite povzetek raziskovalnega projekta (največ 3.000 znakov v slovenskem in angleškem jeziku) [Nazaj](#)

<sup>2</sup> Napišite kratko vsebinsko poročilo, kjer boste predstavili raziskovalno hipotezo in opis raziskovanja. Navedite ključne ugotovitve, znanstvena spoznanja, rezultate in učinke raziskovalnega projekta in njihovo uporabo ter sodelovanje s tujimi partnerji. Največ 12.000 znakov vključno s presledki (približno dve strani, velikost pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>3</sup> Realizacija raziskovalne hipoteze. Največ 3.000 znakov vključno s presledki (približno pol strani, velikost pisave 11)

## [Nazaj](#)

<sup>4</sup> V primeru bistvenih odstopanj in sprememb od predvidenega programa raziskovalnega projekta, kot je bil zapisan v predlogu raziskovalnega projekta oziroma v primeru sprememb, povečanja ali zmanjšanja sestave projektne skupine v zadnjem letu izvajanja projekta, napišite obrazložitev. V primeru, da sprememb ni bilo, to navedite. Največ 6.000 znakov vključno s presledki (približno ena stran, velikost pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>5</sup> Navedite znanstvene dosežke, ki so nastali v okviru tega projekta. Raziskovalni dosežek iz obdobja izvajanja projekta (do oddaje zaključnega poročila) vpišete tako, da izpolnite COBISS kodo dosežka – sistem nato sam izpolni naslov objave, naziv, IF in srednjo vrednost revije, naziv FOS področja ter podatek, ali je dosežek uvrščen v A'' ali A'. [Nazaj](#)

<sup>6</sup> Navedite družbeno-ekonomske dosežke, ki so nastali v okviru tega projekta. Družbeno-ekonomski rezultat iz obdobja izvajanja projekta (do oddaje zaključnega poročila) vpišete tako, da izpolnite COBISS kodo dosežka – sistem nato sam izpolni naslov objave, naziv, IF in srednjo vrednost revije, naziv FOS področja ter podatek, ali je dosežek uvrščen v A'' ali A'.

Družbeno-ekonomski dosežek je po svoji strukturi drugačen kot znanstveni dosežek. Povzetek znanstvenega dosežka je praviloma povzetek bibliografske enote (članka, knjige), v kateri je dosežek objavljen.

Povzetek družbeno-ekonomskega dosežka praviloma ni povzetek bibliografske enote, ki ta dosežek dokumentira, ker je dosežek sklop več rezultatov raziskovanja, ki je lahko dokumentiran v različnih bibliografskih enotah. COBISS ID zato ni enoznačen, izjemoma pa ga lahko tudi ni (npr. prehod mlajših sodelavcev v gospodarstvo na pomembnih raziskovalnih nalogah, ali ustanovitev podjetja kot rezultat projekta ... - v obeh primerih ni COBISS ID). [Nazaj](#)

<sup>7</sup> Navedite rezultate raziskovalnega projekta iz obdobja izvajanja projekta (do oddaje zaključnega poročila) v primeru, da katerega od rezultatov ni mogoče navesti v točkah 6 in 7 (npr. ni voden v sistemu COBISS). Največ 2.000 znakov, vključno s presledki. [Nazaj](#)

<sup>8</sup> Pomen raziskovalnih rezultatov za razvoj znanosti in za razvoj Slovenije bo objavljen na spletni strani: <http://sicris.izum.si/> za posamezen projekt, ki je predmet poročanja [Nazaj](#)

<sup>9</sup> Največ 4.000 znakov, vključno s presledki [Nazaj](#)

<sup>10</sup> Največ 4.000 znakov, vključno s presledki [Nazaj](#)

<sup>11</sup> Rubrike izpolnite / prepisite skladno z obrazcem "izjava sofinancerja" <http://www.arrs.gov.si/sl/progproj/rproj/gradivo/>, ki ga mora izpolniti sofinancer. Podpisan obrazec "Izjava sofinancerja" pridobi in hrani nosilna raziskovalna organizacija – izvajalka projekta. [Nazaj](#)

<sup>12</sup> Navedite en izjemni znanstveni dosežek in/ali en izjemni družbeno-ekonomski dosežek raziskovalnega projekta v letu 2014 (največ 1000 znakov, vključno s presledki). Za dosežek pripravite diapozitiv, ki vsebuje sliko ali drugo slikovno gradivo v zvezi z izjemnim dosežkom (velikost pisave najmanj 16, približno pol strani) in opis izjemnega dosežka (velikost pisave 12, približno pol strani). Diapozitiv/-a priložite kot priložitev/-i k temu poročilu. Vzorec diapozitiva je objavljen na spletni strani ARRS <http://www.arrs.gov.si/sl/gradivo/>, predstavitev dosežkov za pretekla leta pa so objavljena na spletni strani <http://www.arrs.gov.si/sl/analize/dosez/>. [Nazaj](#)

Obrazec: ARRS-RPROJ-ZP/2015 v1.00a

66-9C-51-3A-2E-58-A1-D7-1D-33-44-0C-5E-D4-5A-94-F7-76-06-E9